

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**  
**МИНИСТАРСТВО УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА**

Сектор за материјално-финансијске послове

07 број 404-ЈН-228/19-05

27.11.2019. године

Београд

**Предмет:** Одговори на питања у поступку јавне набавке мале вредности добара:

Сервер са радном станицом за складиштење података за прекршаје снимљене возилима без обележја полиције са уграђеним уређајима за утврђивање прекршаја (возила-пресретачи), ЈН број 228/19

У складу са чланом 63. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ број 124/12, 14/2015 и 68/2015), достављам одговор на питање у отвореном поступку јавне набавке добара: Сервер са радном станицом за складиштење података за прекршаје снимљене возилима без обележја полиције са уграђеним уређајима за утврђивање прекршаја (возила-пресретачи), ЈН број 228/19

**ПИТАЊЕ 1:** На страни 5 конкурсне документације сте навели:

„Понуђач је у обавези да уз понуду достави документ који доказује исправност и квалитет понуђеног добра, тј детаљну техничку спецификацију, или копију проспектне документације (уколико је издата на станом језику, потребно је доставити превод на српски језик од стране овлашћеног преводиоца), или каталог са детаљним техничким карактеристикама понуђеног сервера.“

А затим сте на страни 9 навели: „Документација на страном језику мора бити преведена од стране овлашћеног судског тумача (осим техничке документације – каталози, која се прилаже у изворном облику – непреведена). Наручилац задржава право да, уколико у поступку прегледа и оцене понуда утврди да би део понуде требало да буде преведен на српски језик одреди понуђачу примерен рок у којем је дужан да изврши превод тог дела понуде у смислу члана 93. Закона.“

Такође сте на страни 12 конкурсне документације, у оквиру посебног захтева од кога зависи прихватљивост понуде, навели: „Понуђач је у обавези да уз понуду достави документ који доказује исправност и квалитет понуђеног добра, тј детаљну техничку спецификацију или копију проспектне документације (уколико је издата на станом језику, потребно је доставити превод на српски језик од стране овлашћеног преводиоца) или каталог са детаљним техничким карактеристикама понуђеног сервера.“

Замолити бисмо Вас да нам прецизирате да ли је техничку спецификацију дозвољено доставити на енглеском језику или је потребно да иста буде преведена на српски језик?

У складу са одговором бисмо Вас замолити да измените конкурсну документацију и померите рок за предају понуда.

**ОДГОВОР 1:** техничку спецификацију је дозвољено доставити на енглеском језику и није потребно да иста буде преведена на српски језик.

**Рок за доставу понуда остаје до 02.12.2019. године до 10 часова и**

**Отварање понуда је 02. 12. 2019. године у 12 часова.**

КОМИСИЈА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ